

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспонирането на Директива 2006/86/ЕО, с изключение на член 10 от нея, е изтекъл на 1 септември 2007 г. Към датата на предявяване на настоящия иск обаче, ответникът все още не е приел необходимите мерки за транспониране на директивата или, във всеки случай, не ги е съобщил на Комисията.

(¹) ОВ L 294, стр. 32; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 17, стр. 150.

Иск, предявен на 9 януари 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело С-8/09)

(2009/С 69/45)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: С. Cattabriga и J. S en echal)

Ответник: Кралство Белгия

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приело необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби за съобразяване с Директива 2006/17/ЕО на Комисията от 8 февруари 2006 година за прилагане на Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за определени технически изисквания по отношение на даряването, доставянето и контрола на човешки тъкани и клетки (¹) или във всеки случай, като не ги е съобщило на Комисията, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива;

— да се осъди Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2006/17/ЕО е изтекъл на 1 ноември 2006 г. Към момента на предявяване на настоящия иск обаче ответникът все още не е приел необходимите мерки за транспониране на директивата или, във всеки случай, не ги е съобщил на Комисията.

(¹) ОВ L 38, стр. 40.

Иск, предявен на 9 януари 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Кралство Белгия

(Дело С-9/09)

(2009/С 69/46)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: С. Cattabriga и J. S en echal)

Ответник: Кралство Белгия

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е приело законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно установяването на стандарти за качество и безопасност при даряването, доставянето, контрола, преработването, съхраняването, съхранението и разпределянето на човешки тъкани и клетки (¹), или при всички случаи, като не ги е съобщило на Комисията, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по тази директива;

— да се осъди Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на Директива 2004/23/ЕО е изтекъл на 7 април 2006 г. Към момента на предявяване на настоящия иск обаче ответникът все още не е приел необходимите мерки за транспониране на Директивата, или при всички случаи, не ги е съобщил на Комисията.

(¹) ОВ L 102, стр. 48; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 11, стр. 219.

Иск, предявен на 12 януари 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Чешка република

(Дело С-15/09)

(2009/С 69/47)

Език на производството: чешки

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: М. van Beek и L. Jel enek, zmosp enci)

Ответник: Чешка република

Искания на ищца

- да се установи, че като не е приело всички закони, подзаконови и административни разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2004/113/ЕО на Съвета от 13 декември 2004 година относно прилагане на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до стоки и услуги и предоставянето на стоки и услуги ⁽¹⁾, или във всеки случай, като не е информирало Комисията за тези разпоредби, Чешката република не е изпълнила задълженията си по член 17 от тази директива,
- да се осъди Чешката република да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Срокът за транспониране на директивата във вътрешното право е изтекъл на 21 декември 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 373, стр. 37; Специално издание на български език 2007 г., глава 5, том 7, стр. 135.

Иск, предявен на 14 януари 2009 г. — Комисия на Европейските общности/Федерална република Германия

(Дело C-17/09)

(2009/C 69/48)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Комисия на Европейските общности (представители: В. Schima и С. Zadra)

Ответник: Федерална република Германия

Искания на ищца

- да се установи, че Федерална република Германия не е изпълнила задълженията си по член 8 във връзка с дялове III—VI от Директива 92/50/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за услуги ⁽¹⁾ поради факта, че град Бон и Müllverwertungsanlage Bonn GmbH са възложили обществена поръчка за услуги за обезвреждането на биоразградими и зелени отпадъци, без да се провежда официална европейска процедура по възлагане на обществена поръчка с отправяне на покана за представяне на оферти;
- да се осъди Федерална република Германия да заплати съдебните разноски.

Правни основания и основни доводи

Предмет на настоящия иск е възмезден договор за услуги за обезвреждането на биоразградими и зелени отпадъци, сключен между град Бон, Müllverwertungsanlage Bonn GmbH (наричано по-нататък: „MVA GmbH“), от една страна, и частноправното дружество за обезвреждане на отпадъци EVB Entsorgung und Verwertung Bonn GmbH & Co. KG (наричано по-нататък: „EVB“), от друга страна. MVA GmbH е общинско дружество, чиито капитал е притежаван: 93,46 % от Stadtwerke Bonn GmbH — дъщерно дружество, притежавано изцяло от град Бон — и 6,54 % пряко от град Бон. Съгласно този договор EVB се задължава, от една страна, да събира, да сортира предварително и да доставя домакински отпадъци с цел обезвреждането им в съоръжението за оползотворяване в град Бон и от друга страна, да обезврежда в своите съоръжения за компостиране биоразградимите и зелените отпадъци, събрани на територията на град Бон срещу заплащане на годишно възнаграждение в размер на 6 милиона DEM.

Въпреки че разглежданият договор за обезвреждане представлява обществена поръчка за услуги по смисъла на член 1, буква а) от Директива 92/50/ЕИО, той е сключен пряко с EVB, без да се провежда официална европейска процедура за възлагане на обществена поръчка и без да се отправя покана за представяне на оферти. Договорът се отнася до предоставянето на услуги по обезвреждане на отпадъци по смисъла на категория 16 от приложение I А към посочената директива, като по този начин се надхвърля съществено приложното поле на директивата.

Противно на становището на федералното правителство, не е от голямо значение дали освен услугите по компостиране договорът обхваща и други услуги, предоставяни от града или от MVA GmbH, след възлагане от страна на EVB. Напротив от решаващо значение е, че по силата на договора на EVB се възлагат задължения спрямо града за предоставянето на услуги по компостиране срещу възнаграждение. Освен това не може да се твърди, че услугите по компостиране представляват съвсем незначителен допълнителен аспект на договора, доколкото тези услуги са един от централните елементи на предмета на договаряне между страните и в стопанско отношение те представляват важна част от обема на разменяните услуги.

Комисията също не може да сподели становището на федералното правителство, че по силата на член 11, параграф 3, буква б) от Директива 92/50/ЕИО град Бон имал право да възлага изпълнението на услуги по компостиране съгласно процедура на договаряне без предварителното публикуване на обявление за обществена поръчка. Съгласно практиката на Съда посочената разпоредба следва да се тълкува стриктно, при което тежестта на доказване, че действително са налице изключителните обстоятелства, обосноваващи дерогацията, се носи от този, който се позовава на разпоредбата. Тъй като федералното правителство не е изложило с подробности, че EVB притежава изключително право по отношение изпълнението на разглежданите услуги по компостиране, както и на какво правно основание почива такова право, не може да се приеме, че са налице условията за прилагане на дерогацията по член 11, параграф 3, буква б) от Директива 92/50/ЕИО.

⁽¹⁾ ОВ L 209, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 50.